

## Master en 1 an (60 crédits)

Conditions d'accès au Master 60

([http://www.ulg.ac.be/cms/c\\_44767/master-en-langues-et-litteratures-modernes-orientation-germaniques](http://www.ulg.ac.be/cms/c_44767/master-en-langues-et-litteratures-modernes-orientation-germaniques))

## Année unique

### Cours communs aux orientations

PTFE0012-1 *Travail de fin d'études* - Alexandra PONTZEN - - - **20**

### Cours au choix

Choisir 1 cours parmi :

LITT0003-1	<i>Questions de littératures modernes comparées</i> - Michel DELVILLE - Suppl : Véronique BRAGARD	30	-	-	<b>5</b>
LING0012-1	<i>Sémantique</i> - Michel KEFER	30	-	-	<b>5</b>
LGER0125-1	<i>Théories littéraires et culturelles approfondies</i> - Erik SPINOY	30	-	-	<b>5</b>
LROM0130-1	<i>Questions de rhétorique et de sémiologie</i> - François PROVENZANO	30	-	-	<b>5</b>
LING0016-3	<i>Linguistique comparative indo-européenne</i> - Eric PIRART	30	-	-	<b>5</b>

### Cours spécifiques à l'orientation

Choisir 2 modules parmi :

#### Module : Allemand

Choisir 1 cours de littérature allemande parmi :

LGER0059-8	<i>Littérature allemande a (Das Bild des Verbrechers im poetischen Realismus)</i> (allemand) - Louis GERREKENS	30	-	-	<b>5</b>
LGER0060-8	<i>Littérature allemande b (Verführte Unschuld ? Gefallene Töchter von Lessing bis Schnitzler)</i> (allemand) - Alexandra PONTZEN	-	-	-	<b>5</b>
LGER0061-7	<i>Littérature allemande c (Neueste Deutsche Literatur : Deutschsprachige Neuerscheinungen der letzten Jahre)</i> (allemand) - Alexandra PONTZEN	30	-	-	<b>5</b>
LGER0062-5	<i>Littérature allemande d (Das Nibelungenlied und seine Rezeption im 19. und 20. Jahrhundert)</i> (allemand) - Robert MÖLLER	30	-	-	<b>5</b>

Choisir 1 cours de linguistique allemande parmi :

LGER0100-1	<i>Linguistique synchronique allemande a (Probleme der theoretischen und angewandten Linguistik des Deutschen)</i> (allemand) - Michel KEFER	30	-	-	<b>5</b>
LGER0101-2	<i>Linguistique synchronique allemande b (Regionale Variation im Deutschen)</i> (allemand) - Robert MÖLLER	30	-	-	<b>5</b>

#### Module : Anglais

Choisir 1 cours de littérature anglaise parmi :

LGER0065-7	<i>Littérature anglaise a (South African Literature)</i> (anglais) - Marc DELREZ	30	-	-	<b>5</b>
LGER0066-8	<i>Littérature anglaise b (Nigerian Literature)</i> (anglais) - Michel DELVILLE - Suppl : Daria TUNCA	30	-	-	<b>5</b>
LGER0067-6	<i>Littérature anglaise c (Seaside Resorts and the Postcolonial in British Fiction)</i> (anglais) - Katharine BURKITT	30	-	-	<b>5</b>
LGER0090-9	<i>Littérature anglaise d (Masculinities and the Literature of the African Diaspora)</i> (anglais) - Bénédicte LEDENT	30	-	-	<b>5</b>
LGER0068-8	<i>Littérature anglaise e (Great War Literature)</i> (anglais) - Christine PAGNOULLE	30	-	-	<b>5</b>
LGER0042-6	<i>Littérature anglaise f (Chaucer's Legend of Good Women)</i> (anglais) - Juliette DOR	30	-	-	<b>5</b>

Choisir 1 cours de linguistique anglaise parmi :

LGER0103-1	<i>Linguistique synchronique anglaise a (Bible translation in English from Tyndale to the present day)</i> (anglais) - Archibal MICHIELS	30	-	-	5
LGER0104-1	<i>Linguistique synchronique anglaise b (The Moncrieff-Kilmartin-Enright translation of Proust's "A la Recherche du temps perdu")</i> (anglais) - Archibal MICHIELS	30	-	-	5

**Module : Néerlandais**

Choisir 1 cours de littérature néerlandaise parmi :

LGER0069-5	<i>Littérature néerlandaise a (Nederlandse letterkunde van de Gouden Eeuw)</i> (néerlandais) - Kris STEYAERT	30	-	-	5
LGER0070-7	<i>Littérature néerlandaise b (Hafid Bouazza en het probleem van het multiculturalisme)</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	30	-	-	5
LGER0071-7	<i>Littérature néerlandaise c (Het late proza van Louis Paul Boon)</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	30	-	-	5

Choisir 1 cours de linguistique néerlandaise parmi :

LGER0106-3	<i>Linguistique synchronique néerlandaise a (Inleiding tot wetenschappelijk onderzoek in de toegepaste taalkunde)</i> - Koen PLEVOETS	30	-	-	5
LGER0107-3	<i>Linguistique synchronique néerlandaise b (Taalcontact en Taalplanning)</i> - Wim VANDENBUSSCHE, Rik VOSTERS	30	-	-	5
LGER0108-1	<i>Het Nederlands in het onderwijs in Wallonië : maatschappelijke en linguïstische aspecten</i> (néerlandais) - Guy JANSSENS	30	-	-	5
LGER0109-1	<i>Linguistique diachronique néerlandaise (Evolutie van het Nederlands in de 20ste en 21ste Eeuw)</i> (néerlandais) - Guy JANSSENS	30	-	-	5

**Choisir 1 module en fonction du choix de langues effectué parmi :**

**Module : Allemand - Anglais**

Requis

"Module : Allemand"

"Module : Anglais"

Choisir des cours pour un total de 15 crédits parmi

- le solde des cours de littérature allemande non choisis dans le module "Allemand".	-				
- le solde des cours de linguistique allemande non choisis dans le module "Allemand".	-				
- le solde des cours de littérature anglaise non choisis dans le module "Anglais".	-				
- le solde des cours de linguistique anglaise non choisis dans le module "Anglais".	-				
et parmi :					
LGER0102-1	<i>Linguistique diachronique allemande (Gutes und schlechtes Deutsch - Sprachpflege und Sprachkritik vom 17.Jh. bis zur Gegenwart)</i> (allemand) - Robert MÖLLER	30	-	-	5
LGER0105-1	<i>Linguistique diachronique anglaise</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	30	-	-	5

**Module : Allemand - Néerlandais**

Requis

"Module : Allemand"

"Module : Néerlandais"

Choisir des cours pour un total de 15 crédits parmi :

- le solde des cours de littérature allemande non choisis dans le module "Allemand".	-				
- le solde des cours de linguistique allemande non choisis dans le module "Allemand".	-				
- le solde des cours de littérature néerlandaise non choisis dans le module "Néerlandais".	-				
- le solde des cours de linguistique néerlandaise non choisis dans le module "Néerlandais".	-				
et parmi :					
LGER0102-1	<i>Linguistique diachronique allemande (Gutes und schlechtes Deutsch - Sprachpflege und Sprachkritik vom 17.Jh. bis zur Gegenwart)</i> (allemand) - Robert MÖLLER	30	-	-	5

**Module : Anglais - Néerlandais**

Requis

"Module : Anglais"

"Module : Néerlandais"

Choisir des cours pour un total de 15 crédits parmi :

- le solde des cours de littérature anglaise non choisis dans le module "Anglais".	-
- le solde des cours de linguistique anglaise non choisis dans le module "Anglais".	-
- le solde des cours de littérature néerlandaise non choisis dans le module "Néerlandais".	-
- le solde des cours de linguistique néerlandaise non choisis dans le module "Néerlandais".	-
et parmi :	
LG0105-1 <i>Linguistique diachronique anglaise</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	30 - - 5

**Master en 2 ans (120 crédits)**

Conditions d'accès au Master 120

([http://www.ulg.ac.be/cms/c\\_44767/master-en-langues-et-litteratures-modernes-orientation-germaniques](http://www.ulg.ac.be/cms/c_44767/master-en-langues-et-litteratures-modernes-orientation-germaniques))

**Première année**

**Cours communs aux orientations**

Choisir 2 cours parmi :

LITT0003-1 <i>Questions de littératures modernes comparées</i> - Michel DELVILLE - Suppl : Véronique BRAGARD	30 - - 5
LING0012-1 <i>Sémantique</i> - Michel KEFER	30 - - 5
LG0125-1 <i>Théories littéraires et culturelles approfondies</i> - Erik SPINOY	30 - - 5
LROM0130-1 <i>Questions de rhétorique et de sémiologie</i> - François PROVENZANO	30 - - 5
LING0016-3 <i>Linguistique comparative indo-européenne</i> - Eric PIRART	30 - - 5

**Cours spécifiques à l'orientation**

**Choisir 2 modules de langue germanique parmi :**

**Module : ALLEMAND**

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

[...]	1 cours de littérature allemande parmi :
LG0059-8 <i>Littérature allemande a (Das Bild des Verbrechers im poetischen Realismus)</i> (allemand) - Louis GERREKENS	30 - - 5
LG0060-8 <i>Littérature allemande b (Verführte Unschuld ? Gefallene Töchter von Lessing bis Schnitzler)</i> (allemand) - Alexandra PONTZEN	- - - 5
LG0061-7 <i>Littérature allemande c (Neueste Deutsche Literatur : Deutschsprachige Neuerscheinungen der letzten Jahre)</i> (allemand) - Alexandra PONTZEN	30 - - 5
LG0062-5 <i>Littérature allemande d (Das Nibelungenlied und seine Rezeption im 19. und 20. Jahrhundert)</i> (allemand) - Robert MÖLLER	30 - - 5
[...]	1 cours de linguistique allemande parmi :
LG0100-1 <i>Linguistique synchronique allemande a (Probleme der theoretischen und angewandten Linguistik des Deutschen)</i> (allemand) - Michel KEFER	30 - - 5
LG0101-2 <i>Linguistique synchronique allemande b (Regionale Variation im Deutschen)</i> (allemand) - Robert MÖLLER	30 - - 5

**Module : ANGLAIS**

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

[...]	1 cours de littérature anglaise parmi :
LG0065-7 <i>Littérature anglaise a (South African Literature)</i> (anglais) - Marc DELREZ	30 - - 5
LG0066-8 <i>Littérature anglaise b (Nigerian Literature)</i> (anglais) - Michel DELVILLE - Suppl : Daria TUNCA	30 - - 5
LG0067-6 <i>Littérature anglaise c (Seaside Resorts and the Postcolonial in British Fiction)</i>	30 - - 5

	(anglais) - Katharine BURKITT				
LGER0090-9	<i>Littérature anglaise d (Masculinities and the Literature of the African Diaspora)</i> (anglais) - Bénédicte LEDENT	30	-	-	5
LGER0068-8	<i>Littérature anglaise e (Great War Literature)</i> (anglais) - Christine PAGNOULLE	30	-	-	5
LGER0042-6	<i>Littérature anglaise f (Chaucer's Legend of Good Women)</i> (anglais) - Juliette DOR	30	-	-	5
[...]	1 cours de linguistique anglaise parmi :				
LGER0103-1	<i>Linguistique synchronique anglaise a (Bible translation in English from Tyndale to the present day)</i> (anglais) - Archibal MICHIELS	30	-	-	5
LGER0104-1	<i>Linguistique synchronique anglaise b (The Moncrieff-Kilmartin-Enright translation of Proust's "A la Recherche du temps perdu")</i> (anglais) - Archibal MICHIELS	30	-	-	5

### Module : NEERLANDAIS

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

[...]	1 cours de littérature néerlandaise parmi :				
LGER0069-5	<i>Littérature néerlandaise a (Nederlandse letterkunde van de Gouden Eeuw)</i> (néerlandais) - Kris STEYAERT	30	-	-	5
LGER0070-7	<i>Littérature néerlandaise b (Hafid Bouazza en het probleem van het multiculturalisme)</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	30	-	-	5
LGER0071-7	<i>Littérature néerlandaise c (Het late proza van Louis Paul Boon)</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	30	-	-	5
[...]	1 cours de linguistique néerlandaise parmi :				
LGER0106-3	<i>Linguistique synchronique néerlandaise a (Inleiding tot wetenschappelijk onderzoek in de toegepaste taalkunde)</i> - Koen PLEVOETS	30	-	-	5
LGER0107-3	<i>Linguistique synchronique néerlandaise b (Taalcontact en Taalplanning)</i> - Wim VANDENBUSSCHE, Rik VOSTERS	30	-	-	5
LGER0109-1	<i>Linguistique diachronique néerlandaise (Evolutie van het Nederlands in de 20ste en 21ste Eeuw)</i> (néerlandais) - Guy JANSSENS	30	-	-	5
LGER0108-1	<i>Het Nederlands in het onderwijs in Wallonië : maatschappelijke en linguïstische aspecten</i> (néerlandais) - Guy JANSSENS	30	-	-	5

### Choisir 1 module en fonction du choix de langues effectué parmi :

#### Module : ALLEMAND - ANGLAIS

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

[...]	Les cours de littérature allemande				
LGER0059-8	<i>Littérature allemande a (Das Bild des Verbrechers im poetischen Realismus)</i> (allemand) - Louis GERREKENS	30	-	-	5
LGER0060-8	<i>Littérature allemande b (Verführte Unschuld ? Gefallene Töchter von Lessing bis Schnitzler)</i> (allemand) - Alexandra PONTZEN	-	-	-	5
LGER0061-7	<i>Littérature allemande c (Neueste Deutsche Literatur : Deutschsprachige Neuerscheinungen der letzten Jahre)</i> (allemand) - Alexandra PONTZEN	30	-	-	5
LGER0062-5	<i>Littérature allemande d (Das Nibelungenlied und seine Rezeption im 19. und 20. Jahrhundert)</i> (allemand) - Robert MÖLLER	30	-	-	5
[...]	Les cours de linguistique allemande				
LGER0102-1	<i>Linguistique diachronique allemande (Gutes und schlechtes Deutsch - Sprachpflege und Sprachkritik vom 17.Jh. bis zur Gegenwart)</i> (allemand) - Robert MÖLLER	30	-	-	5
[...]	Les cours de littérature anglaise				
LGER0065-7	<i>Littérature anglaise a (South African Literature)</i> (anglais) - Marc DELREZ	30	-	-	5
LGER0066-8	<i>Littérature anglaise b (Nigerian Literature)</i> (anglais) - Michel DELVILLE - Suppl : Daria TUNCA	30	-	-	5
LGER0067-6	<i>Littérature anglaise c (Seaside Resorts and the Postcolonial in British Fiction)</i> (anglais) - Katharine BURKITT	30	-	-	5
LGER0090-9	<i>Littérature anglaise d (Masculinities and the Literature of the African Diaspora)</i> (anglais) - Bénédicte LEDENT	30	-	-	5
LGER0068-8	<i>Littérature anglaise e (Great War Literature)</i> (anglais) - Christine PAGNOULLE	30	-	-	5

LGER0042-6	<i>Littérature anglaise f (Chaucer's Legend of Good Women)</i> (anglais) - Juliette DOR	30	-	-	5
[...]	les cours de linguistique anglaise				
LGER0105-1	<i>Linguistique diachronique anglaise</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	30	-	-	5
GERM0016-1	<i>Initiation à la langue néerlandaise</i> (néerlandais) - Guy JANSSENS	60	-	-	10
LROM0066-3	<i>Langue italienne I</i> (italien) - Paola MORENO	30	60	-	10
ASIE0007-1	<i>Initiation à la langue chinoise</i> - Eric FLORENCE	60	-	-	10
ASIE0008-1	<i>Initiation à la langue japonaise</i> - Andreas THELE	60	-	-	10

**Module : ALLEMAND - NEERLANDAIS**

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

[...]	Les cours de littérature allemande				
LGER0059-8	<i>Littérature allemande a (Das Bild des Verbrechers im poetischen Realismus)</i> (allemand) - Louis GERREKENS	30	-	-	5
LGER0060-8	<i>Littérature allemande b (Verführte Unschuld ? Gefallene Töchter von Lessing bis Schnitzler)</i> (allemand) - Alexandra PONTZEN	-	-	-	5
LGER0061-7	<i>Littérature allemande c (Neueste Deutsche Literatur : Deutschsprachige Neuerscheinungen der letzten Jahre)</i> (allemand) - Alexandra PONTZEN	30	-	-	5
LGER0062-5	<i>Littérature allemande d (Das Nibelungenlied und seine Rezeption im 19. und 20. Jahrhundert)</i> (allemand) - Robert MÖLLER	30	-	-	5
[...]	Les cours de linguistique allemande				
LGER0100-1	<i>Linguistique synchronique allemande a (Probleme der theoretischen und angewandten Linguistik des Deutschen)</i> (allemand) - Michel KEFER	30	-	-	5
LGER0101-2	<i>Linguistique synchronique allemande b (Regionale Variation im Deutschen)</i> (allemand) - Robert MÖLLER	30	-	-	5
LGER0102-1	<i>Linguistique diachronique allemande (Gutes und schlechtes Deutsch - Sprachpflege und Sprachkritik vom 17.Jh. bis zur Gegenwart)</i> (allemand) - Robert MÖLLER	30	-	-	5
[...]	Les cours de littérature néerlandaise				
LGER0069-5	<i>Littérature néerlandaise a (Nederlandse letterkunde van de Gouden Eeuw)</i> (néerlandais) - Kris STEYAERT	30	-	-	5
LGER0070-7	<i>Littérature néerlandaise b (Hafid Bouazza en het probleem van het multiculturalisme)</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	30	-	-	5
LGER0071-7	<i>Littérature néerlandaise c (Het late proza van Louis Paul Boon)</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	30	-	-	5
[...]	Les cours de linguistique néerlandaise				
LGER0106-3	<i>Linguistique synchronique néerlandaise a (Inleiding tot wetenschappelijk onderzoek in de toegepaste taalkunde)</i> - Koen PLEVOETS	30	-	-	5
LGER0107-3	<i>Linguistique synchronique néerlandaise b (Taalcontact en Taalplanning)</i> - Wim VANDENBUSSCHE, Rik VOSTERS	30	-	-	5
LGER0109-1	<i>Linguistique diachronique néerlandaise (Evolutie van het Nederlands in de 20ste en 21ste Eeuw)</i> (néerlandais) - Guy JANSSENS	30	-	-	5
LGER0108-1	<i>Het Nederlands in het onderwijs in Wallonië : maatschappelijke en linguïstische aspecten</i> (néerlandais) - Guy JANSSENS	30	-	-	5
GERM0015-2	<i>Initiation à la langue anglaise</i> (anglais) - Archibal MICHIELS - [45h Ex.]	15	-	[+]	10
LROM0066-3	<i>Langue italienne I</i> (italien) - Paola MORENO	30	60	-	10
ASIE0007-1	<i>Initiation à la langue chinoise</i> - Eric FLORENCE	60	-	-	10
ASIE0008-1	<i>Initiation à la langue japonaise</i> - Andreas THELE	60	-	-	10

**Module : ANGLAIS - NEERLANDAIS**

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

[...]	Les cours de littérature anglaise				
LGER0065-7	<i>Littérature anglaise a (South African Literature)</i> (anglais) - Marc DELREZ	30	-	-	5
LGER0066-8	<i>Littérature anglaise b (Nigerian Literature)</i> (anglais) - Michel DELVILLE - Suppl : Daria TUNCA	30	-	-	5
LGER0067-6	<i>Littérature anglaise c (Seaside Resorts and the Postcolonial in British Fiction)</i> (anglais) - Katharine BURKITT	30	-	-	5
LGER0090-9	<i>Littérature anglaise d (Masculinities and the Literature of the African)</i>	30	-	-	5

	<i>Diaspora</i> (anglais) - Bénédicte LEDENT			
LGER0068-8	<i>Littérature anglaise e (Great War Literature)</i> (anglais) - Christine PAGNOULLE	30	-	- 5
LGER0042-6	<i>Littérature anglaise f (Chaucer's Legend of Good Women)</i> (anglais) - Juliette DOR	30	-	- 5
[...]	Les cours de linguistique anglaise			
LGER0103-1	<i>Linguistique synchronique anglaise a (Bible translation in English from Tyndale to the present day)</i> (anglais) - Archibal MICHIELS	30	-	- 5
LGER0104-1	<i>Linguistique synchronique anglaise b (The Moncrieff-Kilmartin-Enright translation of Proust's "A la Recherche du temps perdu")</i> (anglais) - Archibal MICHIELS	30	-	- 5
LGER0105-1	<i>Linguistique diachronique anglaise</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	30	-	- 5
[...]	Les cours de littérature néerlandaise			
LGER0069-5	<i>Littérature néerlandaise a (Nederlandse letterkunde van de Gouden Eeuw)</i> (néerlandais) - Kris STEYAERT	30	-	- 5
LGER0070-7	<i>Littérature néerlandaise b (Hafid Bouazza en het probleem van het multiculturalisme)</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	30	-	- 5
LGER0071-7	<i>Littérature néerlandaise c (Het late proza van Louis Paul Boon)</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	30	-	- 5
[...]	Les cours de linguistique néerlandaise			
LGER0106-3	<i>Linguistique synchronique néerlandaise a (Inleiding tot wetenschappelijk onderzoek in de toegepaste taalkunde)</i> - Koen PLEVOETS	30	-	- 5
LGER0107-3	<i>Linguistique synchronique néerlandaise b (Taalcontact en Taalplanning)</i> - Wim VANDENBUSSCHE, Rik VOSTERS	30	-	- 5
LGER0109-1	<i>Linguistique diachronique néerlandaise (Evolutie van het Nederlands in de 20ste en 21ste Eeuw)</i> (néerlandais) - Guy JANSSENS	30	-	- 5
LGER0108-1	<i>Het Nederlands in het onderwijs in Wallonië : maatschappelijke en linguïstische aspecten</i> (néerlandais) - Guy JANSSENS	30	-	- 5
GERM0014-1	<i>Initiation à la langue allemande</i> - Michel KEFER	60	-	- 10
LROM0066-3	<i>Langue italienne I</i> (italien) - Paola MORENO	30	60	- 10
ASIE0007-1	<i>Initiation à la langue chinoise</i> - Eric FLORENCE	60	-	- 10
ASIE0008-1	<i>Initiation à la langue japonaise</i> - Andreas THELE	60	-	- 10

**Choisir une finalité parmi :**

**Finalité approfondie**

**Cours au choix**

Choisir des cours pour un total de 20 crédits parmi :

- [...] Au plus 10 crédits de cours dans le Groupe A
- [...] Au moins 10 crédits de cours de cours dans le Groupe B

**Groupe A**

LGER0110-1	<i>Séminaire de recherche approfondie en langue et littérature allemandes</i> (allemand) - Louis GERREKENS, Michel KEFER, Robert MÖLLER, Alexandra PONTZEN - [30h Ex.] <u>Requis</u> "Module : ALLEMAND"	15	-	[+] 10
LGER0112-1	<i>Séminaire de recherche approfondie en langue et littérature anglaises</i> - Lieselotte BREMS, Marc DELREZ, Michel DELVILLE, Bénédicte LEDENT, Archibal MICHIELS, Christine PAGNOULLE - [30h Ex.] <u>Requis</u> "Module : ANGLAIS"	15	-	[+] 10
LGER0114-2	<i>Séminaire de recherche approfondie en langue et littérature néerlandaises</i> - Kris STEYAERT - [30h Ex.] <u>Requis</u> "Module : NEERLANDAIS"	15	-	[+] 10
LING0013-2	<i>Traitement automatique de la langue</i> (anglais) - Archibal MICHIELS - [30h Ex.]	30	-	[+] 10

**Groupe B**

<b>Linguistique</b>				
LROM0173-1	<i>Pragmatique</i> - Jean-Marc DEFAYS	30	-	- 5
LROM0170-1	<i>Phonétique et phonologie</i> - Robert MÖLLER	30	-	- 5
LING0005-1	<i>Sociolinguistique</i> - François PROVENZANO	30	-	- 5
LING0006-1	<i>Syntaxe</i> - Michel KEFER	30	-	- 5
LGER0117-1	<i>Variation géographique et sociale dans les langues germaniques</i> (néerlandais) - Guy JANSSENS	30	-	- 5

**Théories littéraires et culturelles**

LROM0051-1	<i>Sémiologie de la littérature</i> - Sémir BADIR	30	-	-	5
LROM0145-1	<i>Questions théoriques d'histoire de la littérature</i> - Benoît DENIS	30	-	-	5
LROM0052-1	<i>Sociologie de la littérature</i> - Jean-Pierre BERTRAND - Suppl : Denis SAINT#AMAND	30	-	-	5
CINE0020-1	<i>Théories des arts visuels</i> - Marc-Emmanuel MÉLON	30	-	-	5
COMU0003-1	<i>Questions approfondies de théorie de la culture : les cultures de masse</i> - Pascal DURAND	30	-	-	5

**Études computationnelles**

INFO0080-2	<i>Langage de programmation pour les sciences humaines</i> - Gérald PURNELLE	45	-	-	5
INFO1276-1	<i>Méthodes informatiques et quantitatives appliquées aux études de lettres</i> - Gérald PURNELLE	30	-	-	5
INFO1275-1	<i>Constitution et exploitation de corpus et de bases de données</i> - Gérald PURNELLE	30	-	-	5

**Études interdisciplinaires**

CINE0037-1	<i>Cinéma expérimental contemporain</i> - Livio BELLOI	30	-	-	5
LROM0011-1	<i>Genres paralittéraires (domaine français)</i> - Björn-Olav DOZO	30	-	-	5
HIST0057-1	<i>Questions approfondies d'histoire culturelle</i> - Carl HAVELANGE	30	-	-	5
LROM0151-1	<i>Sémiotique visuelle</i> - Maria Giulia DONDERO	30	-	-	5
ASPE0001-1	<i>Art vidéo et arts numériques</i> - Marc-Emmanuel MÉLON	30	-	-	5
CINE0010-1	<i>Littérature et cinéma : nouveau roman et nouvelle vague</i> - Danielle BAJOMÉE	30	-	-	5

**Études américaines**

MUSI0035-1	<i>Histoire des musiques afro-américaines</i> - Robert SACRÉ	30	-	-	5
LGER0044-1	<i>Littérature et civilisation américaines (anglais)</i> - Michel DELVILLE - Suppl : Andrew NORRIS	30	-	-	5
GERM0038-1	<i>Séminaire d'études américaines</i> - Michel DELVILLE - Suppl : Ben DE BRUYN - [30h SEM]	-	-	[+]	5
SOCI2231-1	<i>Sociology of Migration (anglais)</i> - Marco MARTINIELLO	60	-	-	5
CINE0017-1	<i>Théories féministes du cinéma</i> - Geneviève VAN CAUWENBERGE	30	-	-	5

**Études post-coloniales**

GERM0005-2	<i>Civilisations post-coloniales (anglais)</i> - Christine PAGNOULLE	30	-	-	5
LGER0053-2	<i>Littératures post-coloniales de langue anglaise (anglais)</i> - Marc DELREZ	30	-	-	5
LGER0055-1	<i>Littératures post-coloniales de langue anglaise : questions approfondies</i> - Bénédicte LEDENT	30	-	-	5
GERM0062-1	<i>Variétés d'anglais du Commonwealth (anglais)</i> - Bénédicte LEDENT	30	-	-	5
LROM0070-1	<i>Littératures et sociétés de l'Amérique hispanique contemporaine (espagnol)</i> - Kristine VANDEN BERGHE	30	-	-	5
LROM0126-1	<i>Littérature africaine francophone</i> - Danièle LATIN	30	-	-	5

**Finalité didactique**

**Cours obligatoires**

AESS0209-2	<i>Didactique spéciale en langues et littératures germaniques (partim I)</i> - Cours et exercices - Germain SIMONS - Suppl : Daniel DELBRASSINE	60	-	-	9
	- Stages d'observation - Germain SIMONS - [5h St.]	-	-	[+]	
	- Stages d'enseignement - Germain SIMONS - [16h St.]	-	-	[+]	
	- Pratiques réflexives - Germain SIMONS	-	4	-	
	- Situations scolaires hors cours - Germain SIMONS - [10h St.]	-	-	[+]	
AESS0202-1	<i>Didactique générale : cours et exercices ; stages d'observation ; pratiques réflexives</i> - Annick FAGNANT - [10h St.]	30	10	[+]	4
AESS0246-1	<i>Analyse de l'institution scolaire et de ses acteurs, politiques éducatives</i> - Jacqueline BECKERS	15	-	-	1
AESS0248-1	<i>Éléments de sociologie de l'éducation</i> - Jean-François GUILLAUME	10	-	-	1
AESS0247-1	<i>Approche de la diversité culturelle</i> - Jérôme JAMIN	10	-	-	1
AESS0140-1	<i>Ethique professionnelle et formation à la neutralité et à la citoyenneté</i> - Anne HERLA	25	-	-	2
AESS0143-1	<i>Psychologie éducationnelle de l'adolescent et du jeune adulte</i> - Annick FAGNANT	15	-	-	2

**Finalité spécialisée en traduction**

**Cours obligatoires**

INFO1277-1	<i>Traitement de textes et techniques automatiques de l'édition</i> - Gérald PURNELLE	30	-	-	5
------------	---	----	---	---	---

**Cours au choix**

Choisir 1 cours parmi :

LROM0187-1	<i>Ecriture de création</i> - Laurent DEMOULIN	30	-	-	5
LGER0126-1	<i>Kreatives Schreiben</i> - Vera VIEHÖVER	30	-	-	5

Choisir un groupe parmi :

**Groupe : ANGLAIS**

TRAD0038-1	<i>Théorie et pratique de la traduction anglais-français, y compris traduction de textes scientifiques et techniques</i> - Christine PAGNOULLE	30	-	-	5
TRAD0039-1	<i>Traduction littéraire anglais-français, partim 1</i> - Christine PAGNOULLE	30	-	-	5

**Groupe : NEERLANDAIS**

TRAD0043-1	<i>Théorie et pratique de la traduction néerlandais-français, y compris traduction de textes scientifiques et techniques</i> - Liliane GEHLEN	30	-	-	5
TRAD0042-1	<i>Traduction littéraire néerlandais-français, partim 1</i> - Emmanuèle SANDRON	30	-	-	5

**Groupe : ALLEMAND**

TRAD0046-1	<i>Théorie et pratique de la traduction allemand-français, y compris traduction de textes scientifiques et techniques</i> - Céline LETAWE	30	-	-	5
TRAD0044-1	<i>Traduction littéraire français-allemand/allemand-français, partim 1</i> - Françoise JÉRÔME	30	-	-	5

**Groupe : FRANCAIS-ALLEMAND**

TRAD0045-1	<i>Théorie et pratique de la traduction français-allemand, y compris traduction de textes scientifiques et techniques</i> - Robert MÖLLER	30	-	-	5
TRAD0044-1	<i>Traduction littéraire français-allemand/allemand-français, partim 1</i> - Françoise JÉRÔME	30	-	-	5

**Deuxième année**

**Cours communs aux orientations**

PTFE0015-4	<i>Méthodologie</i> - Alexandra PONTZEN	-	-	-	2
PTFE0017-1	<i>Travail de fin d'études</i> - Alexandra PONTZEN	-	-	-	28

**Cours au choix**

**Poursuite du choix du module de langues germaniques effectué en 1re année**

*Remarque* : si un cours d'initiation à une langue a été choisi en 1re année, il n'est pas permis d'en choisir un second.

**Module : ALLEMAND - ANGLAIS**

Choisir des cours pour un total de 20 crédits parmi :

LGER0102-1	<i>Linguistique diachronique allemande (Gutes und schlechtes Deutsch - Sprachpflege und Sprachkritik vom 17.Jh. bis zur Gegenwart)</i> (allemand) - Robert MÖLLER	30	-	-	5
LGER0105-1	<i>Linguistique diachronique anglaise</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	30	-	-	5
GERM0016-1	<i>Initiation à la langue néerlandaise</i> (néerlandais) - Guy JANSSENS	60	-	-	10
LROM0066-3	<i>Langue italienne I</i> (italien) - Paola MORENO	30	60	-	10
ASIE0007-1	<i>Initiation à la langue chinoise</i> - Eric FLORENCE	60	-	-	10
ASIE0008-1	<i>Initiation à la langue japonaise</i> - Andreas THELE	60	-	-	10
[...]	Au moins 5 crédits de cours parmi :				
LGER0059-8	<i>Littérature allemande a (Das Bild des Verbrechers im poetischen Realismus)</i> (allemand) - Louis GERREKENS	30	-	-	5

LGER0060-8	<i>Littérature allemande b (Verführte Unschuld ? Gefallene Töchter von Lessing bis Schnitzler)</i> (allemand) - Alexandra PONTZEN	-	-	-	5
LGER0061-7	<i>Littérature allemande c (Neueste Deutsche Literatur : Deutschsprachige Neuerscheinungen der letzten Jahre)</i> (allemand) - Alexandra PONTZEN	30	-	-	5
LGER0062-5	<i>Littérature allemande d (Das Nibelungenlied und seine Rezeption im 19. und 20. Jahrhundert)</i> (allemand) - Robert MÖLLER	30	-	-	5
LGER0100-1	<i>Linguistique synchronique allemande a (Probleme der theoretischen und angewandten Linguistik des Deutschen)</i> (allemand) - Michel KEFER	30	-	-	5
LGER0101-2	<i>Linguistique synchronique allemande b (Regionale Variation im Deutschen)</i> (allemand) - Robert MÖLLER	30	-	-	5
[...]	Au moins 5 crédits de cours parmi :				
LGER0065-7	<i>Littérature anglaise a (South African Literature)</i> (anglais) - Marc DELREZ	30	-	-	5
LGER0066-8	<i>Littérature anglaise b (Nigerian Literature)</i> (anglais) - Michel DELVILLE - Suppl : Daria TUNCA	30	-	-	5
LGER0067-6	<i>Littérature anglaise c (Seaside Resorts and the Postcolonial in British Fiction)</i> (anglais) - Katharine BURKITT	30	-	-	5
LGER0090-9	<i>Littérature anglaise d (Masculinities and the Literature of the African Diaspora)</i> (anglais) - Bénédicte LEDENT	30	-	-	5
LGER0068-8	<i>Littérature anglaise e (Great War Literature)</i> (anglais) - Christine PAGNOULLE	30	-	-	5
LGER0042-6	<i>Littérature anglaise f (Chaucer's Legend of Good Women)</i> (anglais) - Juliette DOR	30	-	-	5
LGER0103-1	<i>Linguistique synchronique anglaise a (Bible translation in English from Tyndale to the present day)</i> (anglais) - Archibal MICHIELS	30	-	-	5
LGER0104-1	<i>Linguistique synchronique anglaise b (The Moncrieff-Kilmartin-Enright translation of Proust's "A la Recherche du temps perdu")</i> (anglais) - Archibal MICHIELS	30	-	-	5

**Module : ALLEMAND - NEERLANDAIS**

Choisir des cours pour un total de 20 crédits parmi :

LGER0102-1	<i>Linguistique diachronique allemande (Gutes und schlechtes Deutsch - Sprachpflege und Sprachkritik vom 17.Jh. bis zur Gegenwart)</i> (allemand) - Robert MÖLLER	30	-	-	5
GERM0015-2	<i>Initiation à la langue anglaise</i> (anglais) - Archibal MICHIELS - [45h Ex.]	15	-	[+]	10
LROM0066-3	<i>Langue italienne I</i> (italien) - Paola MORENO	30	60	-	10
ASIE0007-1	<i>Initiation à la langue chinoise</i> - Eric FLORENCE	60	-	-	10
ASIE0008-1	<i>Initiation à la langue japonaise</i> - Andreas THELE	60	-	-	10
[...]	Au moins 5 crédits de cours parmi :				
LGER0059-8	<i>Littérature allemande a (Das Bild des Verbrechers im poetischen Realismus)</i> (allemand) - Louis GERREKENS	30	-	-	5
LGER0060-8	<i>Littérature allemande b (Verführte Unschuld ? Gefallene Töchter von Lessing bis Schnitzler)</i> (allemand) - Alexandra PONTZEN	-	-	-	5
LGER0061-7	<i>Littérature allemande c (Neueste Deutsche Literatur : Deutschsprachige Neuerscheinungen der letzten Jahre)</i> (allemand) - Alexandra PONTZEN	30	-	-	5
LGER0062-5	<i>Littérature allemande d (Das Nibelungenlied und seine Rezeption im 19. und 20. Jahrhundert)</i> (allemand) - Robert MÖLLER	30	-	-	5
LGER0100-1	<i>Linguistique synchronique allemande a (Probleme der theoretischen und angewandten Linguistik des Deutschen)</i> (allemand) - Michel KEFER	30	-	-	5
LGER0101-2	<i>Linguistique synchronique allemande b (Regionale Variation im Deutschen)</i> (allemand) - Robert MÖLLER	30	-	-	5
[...]	Au moins 5 crédits de cours parmi :				
LGER0069-5	<i>Littérature néerlandaise a (Nederlandse letterkunde van de Gouden Eeuw)</i> (néerlandais) - Kris STEYAERT	30	-	-	5
LGER0070-7	<i>Littérature néerlandaise b (Hafid Bouazza en het probleem van het multiculturalisme)</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	30	-	-	5
LGER0071-7	<i>Littérature néerlandaise c (Het late proza van Louis Paul Boon)</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	30	-	-	5
LGER0106-3	<i>Linguistique synchronique néerlandaise a (Inleiding tot wetenschappelijk onderzoek in de toegepaste taalkunde)</i> - Koen PLEVOETS	30	-	-	5
LGER0107-3	<i>Linguistique synchronique néerlandaise b (Taalcontact en Taalplanning)</i> - Wim VANDENBUSSCHE, Rik VOSTERS	30	-	-	5

LGER0109-1	<i>Linguistique diachronique néerlandaise (Evolutie van het Nederlands in de 20ste en 21ste Eeuw)</i> (néerlandais) - Guy JANSSENS	30	-	-	5
LGER0108-1	<i>Het Nederlands in het onderwijs in Wallonië : maatschappelijke en linguïstische aspecten</i> (néerlandais) - Guy JANSSENS	30	-	-	5

**Module : ANGLAIS - NEERLANDAIS**

Choisir des cours pour un total de 20 crédits parmi :

LGER0105-1	<i>Linguistique diachronique anglaise</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	30	-	-	5
GERM0014-1	<i>Initiation à la langue allemande</i> - Michel KEFER	60	-	-	10
LROM0066-3	<i>Langue italienne I</i> (italien) - Paola MORENO	30	60	-	10
ASIE0007-1	<i>Initiation à la langue chinoise</i> - Eric FLORENCE	60	-	-	10
ASIE0008-1	<i>Initiation à la langue japonaise</i> - Andreas THELE	60	-	-	10
[...]	Au moins 5 crédits de cours parmi :				
LGER0065-7	<i>Littérature anglaise a (South African Literature)</i> (anglais) - Marc DELREZ	30	-	-	5
LGER0066-8	<i>Littérature anglaise b (Nigerian Literature)</i> (anglais) - Michel DELVILLE - Suppl : Daria TUNCA	30	-	-	5
LGER0067-6	<i>Littérature anglaise c (Seaside Resorts and the Postcolonial in British Fiction)</i> (anglais) - Katharine BURKITT	30	-	-	5
LGER0090-9	<i>Littérature anglaise d (Masculinities and the Literature of the African Diaspora)</i> (anglais) - Bénédicte LEDENT	30	-	-	5
LGER0068-8	<i>Littérature anglaise e (Great War Literature)</i> (anglais) - Christine PAGNOULLE	30	-	-	5
LGER0042-6	<i>Littérature anglaise f (Chaucer's Legend of Good Women)</i> (anglais) - Juliette DOR	30	-	-	5
LGER0103-1	<i>Linguistique synchronique anglaise a (Bible translation in English from Tyndale to the present day)</i> (anglais) - Archibal MICHIELS	30	-	-	5
LGER0104-1	<i>Linguistique synchronique anglaise b (The Moncrieff-Kilmartin-Enright translation of Proust's "A la Recherche du temps perdu")</i> (anglais) - Archibal MICHIELS	30	-	-	5
[...]	Au moins 5 crédits de cours parmi :				
LGER0069-5	<i>Littérature néerlandaise a (Nederlandse letterkunde van de Gouden Eeuw)</i> (néerlandais) - Kris STEYAERT	30	-	-	5
LGER0070-7	<i>Littérature néerlandaise b (Hafid Bouazza en het probleem van het multiculturalisme)</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	30	-	-	5
LGER0071-7	<i>Littérature néerlandaise c (Het late proza van Louis Paul Boon)</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	30	-	-	5
LGER0106-3	<i>Linguistique synchronique néerlandaise a (Inleiding tot wetenschappelijk onderzoek in de toegepaste taalkunde)</i> - Koen PLEVOETS	30	-	-	5
LGER0107-3	<i>Linguistique synchronique néerlandaise b (Taalcontact en Taalplanning)</i> - Wim VANDENBUSSCHE, Rik VOSTERS	30	-	-	5
LGER0109-1	<i>Linguistique diachronique néerlandaise (Evolutie van het Nederlands in de 20ste en 21ste Eeuw)</i> (néerlandais) - Guy JANSSENS	30	-	-	5
LGER0108-1	<i>Het Nederlands in het onderwijs in Wallonië : maatschappelijke en linguïstische aspecten</i> (néerlandais) - Guy JANSSENS	30	-	-	5

**Poursuite du choix de finalité effectué en 1re année**

**Finalité approfondie**

**Cours au choix**

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

LGER0110-1	<i>Séminaire de recherche approfondie en langue et littérature allemandes</i> (allemand) - Louis GERREKENS, Michel KEFER, Robert MÖLLER, Alexandra PONTZEN - [30h Ex.] <u>Prérequis</u> "Module : ALLEMAND"	15	-	[+]	10
LGER0112-1	<i>Séminaire de recherche approfondie en langue et littérature anglaises</i> - Lieselotte BREMS, Marc DELREZ, Michel DELVILLE, Bénédicte LEDENT, Archibal MICHIELS, Christine PAGNOULLE - [30h Ex.] <u>Prérequis</u> "Module : ANGLAIS"	15	-	[+]	10
LGER0114-2	<i>Séminaire de recherche approfondie en langue et littérature néerlandaises</i> -	15	-	[+]	10

Kris STEYAERT - [30h Ex.]

Prérequis "Module : NEERLANDAIS"

LGER0116-1	<i>Linguistique synchronique anglaise approfondie</i> (anglais) - Archibal MICHIELS	30	-	[+]	10
	- [15h Ex.]				
	<u>Prérequis</u> LING0013-1 Traitement automatique de la langue				

### Finalité didactique

#### Cours obligatoires

AESS0227-4	<i>Didactique spéciale en langues et littératures germaniques (partim II)</i>				6
	- <i>Cours et exercices</i> - Germain SIMONS	15	-	-	
	- <i>Stages d'enseignement</i> - Germain SIMONS - [24h St.]	-	-	[+]	
	- <i>Stages d'observation participante</i> - Germain SIMONS - [5h St.]	-	-	[+]	
	- <i>Pratiques réflexives</i> - Germain SIMONS	-	6	-	
AESS0004-1	<i>Education aux médias</i> - Geneviève VAN CAUWENBERGE	15	-	-	1
AESS0249-1	<i>Séminaire d'approche interdisciplinaire</i> - Annick FAGNANT	15	-	-	1
AESS0142-1	<i>Séminaire de prévention et gestion des situations scolaires difficiles</i> - Jocelyne ROBERT	15	-	-	2

### Finalité spécialisée en traduction

#### Cours au choix

#### Poursuite du choix du groupe suivi en 1re année

##### Groupe : ANGLAIS

TRAD0040-1	<i>Théorie et pratique de la traduction anglais-français, y compris traduction de textes économiques</i> - Christine PAGNOULLE	30	-	-	5
TRAD0039-2	<i>Traduction littéraire anglais-français, partim 2</i> - Christine PAGNOULLE	30	-	-	5

##### Groupe : NEERLANDAIS

TRAD0048-1	<i>Théorie et pratique de la traduction néerlandais-français, y compris traduction de textes économiques</i> - Laurent RASIER	30	-	-	5
TRAD0047-1	<i>Traduction littéraire néerlandais-français, partim 2</i> - Emmanuèle SANDRON	30	-	-	5

##### Groupe : ALLEMAND

TRAD0055-1	<i>Théorie et pratique de la traduction allemand-français, y compris traduction de textes économiques</i> - Céline LETAWE	30	-	-	5
TRAD0049-1	<i>Traduction littéraire français-allemand/allemand-français, partim 2</i> - Vera VIEHÖVER	30	-	-	5

##### Groupe : FRANCAIS-ALLEMAND

TRAD0050-1	<i>Théorie et pratique de la traduction français-allemand, y compris traduction de textes économiques</i> - Achim KÜPPER	30	-	-	5
TRAD0049-1	<i>Traduction littéraire français-allemand/allemand-français, partim 2</i> - Vera VIEHÖVER	30	-	-	5